ДОГОВОР
об оказании услуг по переводу русского жестового языка (сурдопереводу)

с.п.Нартан "10" сентября 2023 г

Муниципальное казенное учреждение культуры «Сельский Дом культуры сельского поселения Нартан», именуемое в дальнейшем «Исполнитель», в лице директора Кягова В.Х., действующего на основании Устава, с одной стороны, и Тебаева Раиса Алихановна, именуемая в дальнейшем "Исполнитель", с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - "услуги") по заявкам Заказчика, а Заказчик обязуется оплатить оказанные услуги в порядке и на условиях, предусмотренных настоящим Договором.

1.2. Исполнитель обязуется оказывать услуги по настоящему Договору лично.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за один день) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого слабослышащими и глухими людьми с целью общения и получения необходимой информации.

2.1.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.1.2. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Заказчик вправе отказаться от исполнения Договора при условии оплаты Исполнителю фактически понесенных им расходов.

2.3. Исполнитель обязан:

2.3.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.3.2. Перевод русского жестового языка осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующее образование и квалификацию

2.3.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

2.4. Исполнитель вправе отказаться от исполнения обязательств по Договору лишь при условии полного возмещения Заказчику убытков.

3. ЦЕНА ДОГОВОРА И ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ

3.1. Стоимость услуг по настоящему Договору составляет пятьсот (500) рублей за час.

3.2. Оплата услуг Исполнителя производится в течение 1 дня с момента подписания Сторонами акта об оказании услуг.

3.3. В случае невозможности исполнения, возникшей по вине Заказчика, услуги подлежат оплате в полном объеме.

3.4. В случае, когда невозможность исполнения возникла по обстоятельствам, за которые ни одна из Сторон не отвечает, Заказчик возмещает Исполнителю фактически понесенные им расходы.

Scanned with AnyScanner

4. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

4.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

4.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

5. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

5.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания уполномоченными представителями Сторон, действует в течение 1 (одного) года и автоматически **пролонгируется** на тех же условиях на следующий год, если ни одна из Сторон письменно не заявит за 15 (пятнадцать) календарных дней до окончания действия настоящего **Договора** о его расторжении.

6. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

6.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

6.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров. При невозможности урегулирования разногласий в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

6.3. Условия настоящего Договора могут быть изменены по взаимному согласию Сторон путем подписания письменного соглашения.

6.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

6.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

7. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик:

МКУК «СДК с.п. Партан»
Адрес: 361410, КБР, с.п.Нартан ул.Ленина, 139
Телефон: 886630 97007

Директор _____ /В.Х. Кягов /

Дата «1» сентября 2023г.

Исполнитель:

Тебаева Раиса Алиxановна»
Паспортные данные:

Серия: [illegible] № [illegible]
Выдан [illegible]
Дата [illegible]
Адрес: [illegible]
Телефон: [illegible]

Подпись _____

Дата «01» 09 2023г.

Scanned with AnyScanner